



Balance pour lit

Manuel d'utilisation **MS6000**



Veuillez garder le manuel d'instructions à portée de main et suivre les instructions d'utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage.....	3
II. Avis de droit d'auteur	5
III. Remarques de sécurité	6
A. Informations générales	6
B. Directives EMC et déclaration du fabricant.....	11
IV. Installation	15
A. Mise en place des ponts de pesée	15
B. Insertion des piles.....	17
V. Indicateur	20
A. Indicateur et fonctions des touches	20
B. Disposition de l'affichage	21
VI. Utilisation de l'appareil.....	22
A. Effectuer une mesure	22
B. Hold	23
C. BMI.....	24
VII. Fonctionnement avancé	25
A. Pré-TARE.....	25
B. Suivi du poids et alarme	29
VIII. Configuration de l'appareil	31
A. Réglage de l'heure et de la date.....	31
B. Configuration de l'appareil.....	32
IX. Configuration de la connexion USB au PC	34
X. Connexion sans fil	37
XI. Dépannage.....	38
Défauts de produit	38
Auto-inspection	38
Assistance du distributeur requise.....	39
Messages d'erreur.....	40
XII. Spécifications du produit.....	41
A. Informations sur l'appareil	41
B. Normes de l'adaptateur secteur	42
XIII. Déclaration de conformité	43

I. Explication des symboles graphiques sur l'étiquette/l'emballage

Texte/Symbole	Signification
	Consulter les documents d'accompagnement avant utilisation
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers.
	Collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la directive 2002/96/CE. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets ménagers.
	Lire attentivement le manuel d'utilisation avant l'installation et l'utilisation, et suivre les instructions d'utilisation.
	Dispositif médical électrique, partie appliquée de type B
	Dispositif médical électrique, partie appliquée de type BF
REF	Numéro de catalogue/modèle de l'appareil
EC REP	Nom et adresse du représentant autorisé dans l'Union Européenne
MD	L'appareil est un dispositif médical. Le texte indique le type de catégorie de l'appareil.
LOT	Numéro de lot ou de série du fabricant pour l'appareil
SN	Numéro de série de l'appareil
UDI	Numéro de série de l'appareil
e	Intervalle de vérification de l'échelle. Valeur exprimée en unités de masse. Utilisé pour la classification et la vérification d'un instrument.
CE 2460	L'appareil est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux. Le numéro à quatre chiffres est l'identifiant de l'organisme notifié pour les dispositifs médicaux

L'appareil est conforme aux directives CE (modèles vérifiés uniquement)

 M 20 0122

M: Étiquette de conformité conformément à la directive 2014/31/UE pour les instruments de pesage à fonctionnement non automatique

20: Année au cours de laquelle la vérification de conformité a été effectuée et l'étiquette CE appliquée. (ex : 16=2016)

0122: Identifiant de l'organisme notifié pour la métrologie



L'appareil est une balance de classe III conforme à la directive 2014/31/UE (modèles vérifiés uniquement)



Nom et adresse de l'entité important l'appareil (le cas échéant)



Nom et adresse de l'entité responsable de la traduction des informations d'utilisation (le cas échéant)

CON.

Compteur d'événements confirmant le nombre de fois que l'appareil a été calibré (le cas échéant)



L'appareil est conforme à l'approbation de la Commission nationale des communications de Taïwan (NCC)



L'appareil est conforme aux règlements de la Commission Fédérale des Communications des États-Unis (FCC)

 M 20 8506

L'appareil est conforme à la réglementation britannique sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016 (modèles vérifiés uniquement)

M: Conformité avec la réglementation britannique sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique de 2016

20: Année au cours de laquelle la vérification de conformité a été effectuée et l'étiquette UKCA a été appliquée

(exemple : 20 = 2020)

8506: Identifiant de l'organisme notifié pour la métrologie



L'appareil est conforme à toutes les législations applicables au Royaume-Uni



Polarité de l'alimentation de l'appareil

"En cas de différences, l'icône sur l'appareil lui-même prévaut"

II. Avis de droit d'auteur

Avis de droits d'auteur

Charder Electronic Co., Ltd.

No.103, Guozhong Rd., Dali Dist., Taichung City 41262 Taiwan

Tél: +886-4-2406 3766

Fax: +886-4-2406 5612

Site Web: www.chardermedical.com

E-mail: info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. Tous droits réservés..

Ce manuel d'utilisation est protégé par les lois internationales sur le droit d'auteur. Tout le contenu est sous licence, et son utilisation est soumise à une autorisation écrite de Charder Electronic Co., Ltd. (ci-après Charder). Charder n'est pas responsable des dommages causés par le non-respect des exigences énoncées dans ce manuel. Charder se réserve le droit de corriger les erreurs typographiques dans le manuel sans préavis, et de modifier l'extérieur de l'appareil pour des raisons de qualité sans le consentement du client.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 41262 Taiwan

III. Remarques de sécurité

A. Informations générales

Merci d'avoir choisi cet appareil médical Charder. Il est conçu pour être facile et simple à utiliser, mais si vous rencontrez des problèmes non abordés dans ce manuel, veuillez contacter votre partenaire de service Charder local.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr pour référence future. Il contient des instructions importantes concernant l'installation, l'utilisation correcte et l'entretien.

Objectif prévu

Cet appareil médical est conçu pour être utilisé conformément aux réglementations nationales pour mesurer le poids dans les spécifications destinées à une utilisation liée au poids par des professionnels.

Un lit contenant un patient est poussé sur deux ponts de pesée contenant une balance numérique. L'appareil mesure le poids du lit plus celui du patient en utilisant une balance.

Bénéfice clinique

Les résultats de mesure peuvent être utilisés par les professionnels pour diagnostiquer (et surveiller) des problèmes liés au poids.

Indications/contre-indications médicales prévues

Mesure : poids corporel du sujet. Aucune contre-indication connue à la mesure du poids corporel.

Profil du patient prévu

- (a) Âge : pas de restrictions
- (b) Poids : pas de restrictions dans la capacité de poids de l'appareil
(La limite de poids du patient dépend du poids du lit. Si le lit pèse 50 kg, les patients jusqu'à 450 kg peuvent être pesés si la capacité de l'appareil est de 500 kg.)
- (c) Conditions du patient : nécessitent une mesure du poids corporel.

Profil de l'utilisateur prévu

- (a) Âgé d'au moins 20 ans
- (b) Connaissances minimales :
 - Capacité à lire à un niveau de lycée et à comprendre les chiffres arabes (ex : 1 2 3 4...)
 - Connaissances de base en hygiène
 - Formation à l'utilisation de l'appareil
 - Lecture du manuel d'instructions
- (c) Langue
 - Capacité à lire la langue du manuel d'instructions et des instructions à l'écran
- (d) Qualifications
 - Aucune certification ou qualification spéciale requise
 - Capacité à pousser le lit sur la plateforme de mesure. Deux utilisateurs recommandés.

Évaluation du risque résiduel

- (a) Tous les risques prévisibles ont été évalués et considérés comme acceptables. En règle générale, le risque le plus probable causé par une mauvaise utilisation de l'appareil est une mesure moins précise (ou une impossibilité d'utiliser l'appareil pour obtenir une mesure), ce qui ne présente pas de risque physique imminent pour le patient ou l'utilisateur.
- (b) Le rapport bénéfice-risque est jugé acceptable. Les balances pour lits sont une option importante pour peser les patients. L'utilisation de l'appareil est peu susceptible de causer des dommages à l'utilisateur ou au patient.

Manipulation générale

- L'appareil doit être placé sur une surface stable, plate, solide et antidérapante.
- L'utilisation sur des surfaces molles (ex : moquette) peut entraîner des résultats inexacts.
- Ensure all parts are properly locked and tightened before operating the device.
- Device is intended to measure one subject at a time.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service, veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation. Il contient des instructions importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant ne sera pas responsable des dommages causés par le non-respect des instructions suivantes :

- Les piles doivent être tenues hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- Durée de vie prévue : 5 ans.
- Respectez toujours les réglementations appropriées lors de l'utilisation de composants électriques dans des conditions de sécurité accrue.
- Une installation incorrecte annulera la garantie.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur l'alimentation correspond à celle du réseau électrique.
- L'appareil est destiné à un usage en intérieur uniquement.
- Respectez les températures ambiantes autorisées pour l'utilisation.
- L'appareil répond aux exigences de compatibilité électromagnétique. Ne dépasser pas les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.

Environnemental

- Toutes les piles contiennent des composés toxiques ; elles doivent être éliminées par des organismes compétents désignés. Les piles ne doivent pas être incinérées.

Nettoyage

- La surface de l'appareil doit être nettoyée à l'aide de lingettes à base d'alcool. Les liquides de nettoyage corrosifs ne doivent pas être utilisés. Les nettoyeurs haute pression ne doivent pas être utilisés.
- N'utilisez pas de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'appareil, car cela pourrait endommager les composants électroniques internes.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.

Entretien

- Veuillez contacter votre distributeur local Charder pour l'entretien régulier et la calibration ; il est recommandé de vérifier régulièrement la précision ; la fréquence dépendra du niveau d'utilisation et de l'état de l'appareil.

Garantie/Responsabilité

- Si Charder est responsable d'une défaillance ou d'un défaut

présent à la réception de l'unité, Charder réparera la défaillance ou fournira une unité de remplacement. Si les réparations ou la livraison de remplacement échouent, les dispositions légales s'appliquent. La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.

- Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriée, installation incorrecte ou mise en service par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, modifications ou changements, manipulation incorrecte ou négligente, interférences chimiques, électrochimiques ou électriques, à moins que les dommages ne soient imputables à la négligence de Charder.
- Cet appareil ne contient aucune pièce entretenue par l'utilisateur. Tous les entretiens, inspections techniques et réparations doivent être effectués par un partenaire de service Charder autorisé en utilisant des accessoires et pièces détachées Charder d'origine. Charder n'est pas responsable des dommages résultant d'un entretien ou d'une utilisation incorrects. Le démontage de l'appareil annulera la garantie.

Élimination

- Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager classique, mais doit être déposé dans un point de collecte désigné pour les équipements électroniques. Des informations supplémentaires doivent être fournies par les autorités locales de gestion des déchets



Avertissement

- Seul l'adaptateur d'origine doit être utilisé avec l'appareil. L'utilisation d'un adaptateur autre que celui fourni par Charder peut entraîner un dysfonctionnement.
- Ne touchez pas l'alimentation avec les mains mouillées.
- Ne pliez pas le câble d'alimentation et évitez les bords tranchants.
- Ne surchargez pas les rallonges connectées à l'appareil.
- Disposez les câbles avec soin pour éviter de trébucher.
- Gardez l'appareil à l'écart des liquides.
- Ne retirez pas la prise en tirant sur le câble.
- Utilisez uniquement une prise correctement câblée (100-240VAC) et n'utilisez pas de rallonge multiprise.

- Ne démontez ni n'altérez l'appareil sous aucun prétexte, car cela pourrait entraîner un choc électrique ou des blessures, ainsi qu'affecter négativement la précision des mesures.
- Ne placez pas l'appareil en plein soleil ou à proximité d'une source de chaleur intense. Des températures excessivement élevées peuvent endommager les composants électroniques internes.

Signalement d'incidents

- Tout incident grave survenu en relation avec l'appareil doit être signalé au fabricant, au représentant de l'UE (si l'appareil est utilisé dans un État membre de l'UE) et à l'autorité compétente de l'État membre de l'utilisateur/sujet.

B. Directives EMC et déclaration du fabricant

Guide et déclaration du constructeur - Émissions Électromagnétiques		
Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.		
Test d'immunité	Conformité	Environnement électromagnétique Guide
Emissions RF CISPR 11	Groupe 1	La balance pèse personnes utilise de l'énergie RF seulement pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très basses et, vraisemblablement, elles ne causent aucune interférence dans les appareils électroniques
Emissions RF CISPR 11	Classe A	
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Class A	La balance pèse personnes est adapté à l'utilisation dans tous les établissements du secteur sanitaire et hospitalier connectés au réseau public d'alimentation à basse tension.
Fluctuations de tension / émissions de scintillement IEC 61000-3-3	Conformité	

Directives et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Conformité IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique Guide
Electrostatic discharges (ESD) IEC 61000-4-2	<u>± 8 kV Décharge de contact</u> <u>± 2 / ± 4 / ± 8 / ± 15 kV air</u>	<u>±8 kV contact</u> <u>±2 kV, ±4 kV,</u> <u>±8 kV, ±15 kV air</u>	Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage. Si les sols sont recouverts de matériau synthétique, l'humidité relative doit être d'au moins 30 %.
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV alimentation électrique</u> <u>± 1kV lignes d'entrée/sortie</u>	<u>+ 2kV for power supply lines</u>	La qualité de l'alimentation électrique doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV mode différentiel</u> <u>± 2kV mode commun</u>	<u>+ 1kV ligne(s) à ligne(s)</u> <u>+ 2kV ligne(s) à terre</u>	La qualité de l'alimentation électrique doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique.
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% U_T pendant 0,5 cycle</u> <u>0% U_T pendant 1 cycle</u> <u>70% U_T (30% dip in UT) per 25 0% U_T pendant 5 cycles</u> <u>Note: U_T est la valeur de la tension d'alimentation</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT (baisse de 30% de UT) pour 25 cycles</u> <u>0% UT pendant 5 s</u>	La qualité de l'alimentation électrique doit correspondre à celle d'un environnement commercial ou hospitalier typique. Si l'utilisateur du produit exige une utilisation continue lors d'interruptions d'alimentation secteur, il est recommandé que le produit soit alimenté par une alimentation sans interruption ou une batterie.
Power frequency (50,60 Hz) Magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	<u>30 A/m</u>	Les champs magnétiques de fréquence industrielle doivent être à des niveaux caractéristiques d'un emplacement typique dans un environnement commercial ou hospitalier typique.

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the testlevel.

Directives et déclaration du fabricant –

immunité électromagnétique

Le produit est destiné à être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du produit doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Environnement électromagnétique Guide
Conduit RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz à 80 MHz <u>6 V dans les</u> <u>bandes ISM entre</u> <u>0,15 MHz et 80</u> <u>MHz 80 % AM à 1</u> <u>kHz</u>	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz <u>6 V dans les</u> <u>bandes ISM</u> <u>entre 0,15 MHz</u> <u>et 80 MHz 80 %</u> <u>AM à 1 kHz</u>	Les appareils de communication à RF portables et mobiles ne doivent être utilisés à côté d'aucune partie du dispositif, sauf s'ils respectent les distances de séparation recommandées, calculées par l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.. Distance de séparation recommandée : $d = 1.2 \sqrt{P}$ de 150 kHz à 80 MHz $d = 1.2 \sqrt{P}$ de 80 MHz à 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ de 800 MHz à 2.7 GHz P est la puissance nominale de sortie maximum de l'émetteur en Watt (W) et d est distance de séparation recommandée en mètres (m). L'intensité du champ des émetteurs à RF fixes, comme déterminé dans une enquête électromagnétique du site ¹ , pourrait être inférieure au niveau de conformité de chaque intervalle de fréquence ² . On peut vérifier une interférence à proximité d'appareils marqués par le symbole suivant: Des interférences peuvent se produire à proximité des équipements portant le symbole suivant :
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m <u>80MHz à 2,7 GHz</u>	3 V/m <u>80MHz à 2,7</u> <u>GHz</u>	

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, De 80 MHz et 800 MHz, on applique l'intervalle de la fréquence la plus haute.

REMARQUE 2 Ces lignes directrices pourraient ne pas s'appliquer dans toutes les situations. La propagation électromagnétique est influencée par l'absorption et la réflexion de structures, d'objets et de personnes.

- a Les intensités de champ pour des émetteurs fixes, comme les stations de base pour radio téléphones (portables et sans-fil) et voitures-radios terrestres, les appareils de radioamateurs, les émetteurs radios en AM et FM, et les émetteurs TV ne peuvent pas être prévus théoriquement et avec précision. Pour établir un environnement électromagnétique causé par des émetteurs RF fixes, on devrait considérer une enquête électromagnétique du site. Si l'intensité de champ mesurée dans le lieu où l'on utilise le dispositif dépasse le niveau de conformité applicable ci-dessus, il faut mettre sous observation le fonctionnement normal du dispositif. Si on note des performances anormales, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, comme une orientation ou position différente du dispositif. Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V/m.
- b L'intensité de champ sur un intervalle de fréquences de 150 kHz à 80 MHz doit être inférieure à 3 V/m.

Distance de séparation recommandée entre les équipements de communication RF portables et mobiles et le produit

La balance pèse personnes est prévu pour fonctionner dans un environnement électromagnétique où les perturbations rayonnées RF sont sous contrôle. Le client ou l'opérateur qui utilisent ce dispositif peuvent contribuer à prévenir des interférences électromagnétiques en assurant une distance minimum entre les appareils de communication mobiles et portables à RF (émetteurs) et le dispositif, comme recommandé ci-dessous, en fonction de la puissance de sortie maximum des appareils de radiocommunication.

Puissance de sortie maximale de l'émetteur W	Distance de séparation en fonction de la fréquence de l'émetteur m		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	80 MHz à 800 MHz $d = 1,2\sqrt{P}$	800 MHz à 2,7 GHz $d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée d en mètres (m) peut être calculée en utilisant l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance nominale maximale de l'émetteur exprimée en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

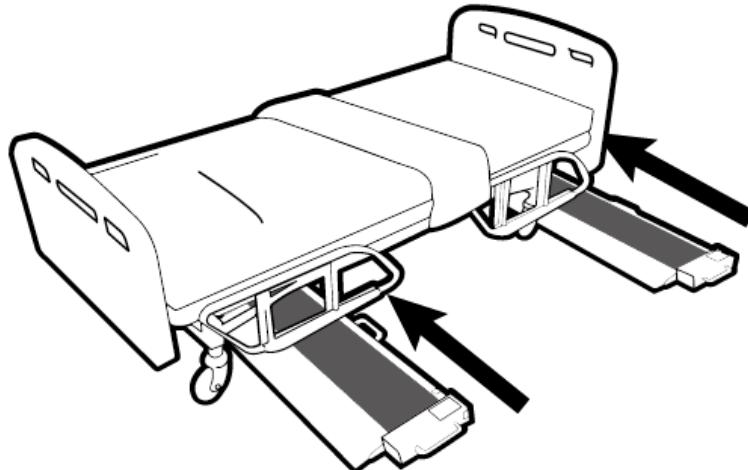
REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la gamme de fréquences la plus élevée s'applique.

REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des personnes.

IV. Installation

A. Mise en place des ponts de pesée

1. Placez les ponts de pesée sous le lit à côté des roulettes du lit.



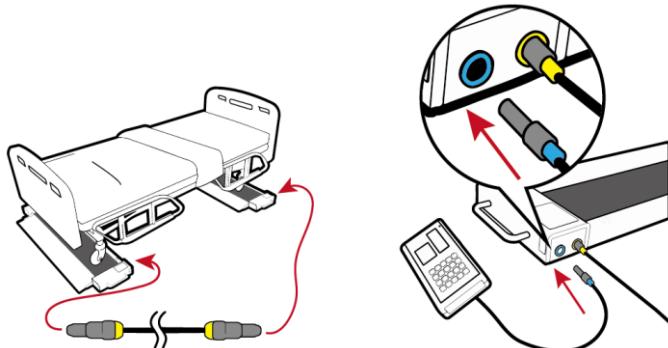
2. L'appareil doit être placé sur une surface plate, dure, non glissante et de niveau. Assurez-vous que l'indicateur de niveau à bulle est centré pour garantir la précision des résultats.



- Indicateur à bulle : Niveau
- Pas de niveau

3. Connectez les ponts de pesée. Tous les connecteurs doivent être raccordés lentement et avec précaution pour éviter tout dommage.

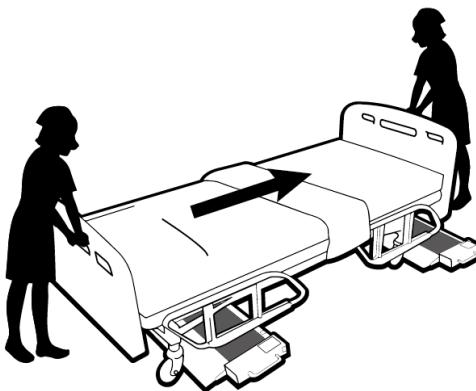
Le câble bleu doit être branché sur le port bleu ; le câble jaune doit être branché sur le port jaune.



Remarque: connectez les deux plates-formes de pesée entre elles à l'aide du câble de connexion des plates-formes de pesée. Connectez l'indicateur à la plate-forme de pesée 2 (port bleu).

4. Allumez l'appareil.

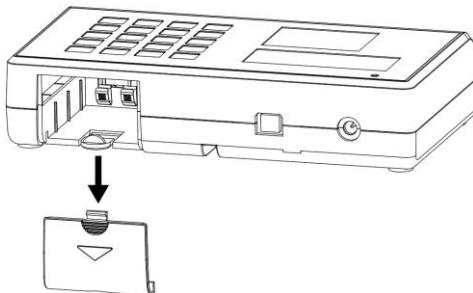
5. **Une fois l'appareil allumé**, poussez le lit sur les ponts de pesée. Deux personnes peuvent être nécessaires pour terminer la procédure.



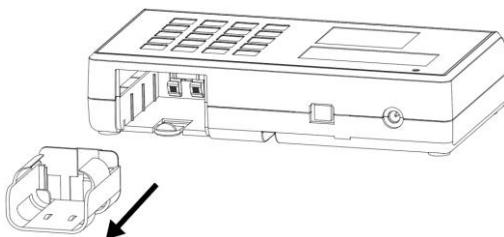
Remarque : veillez à ne pas coincer le câble de connexion sous la plate-forme ou le lit.

B. Insertion des piles

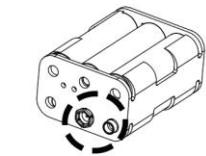
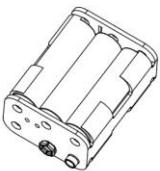
1. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles



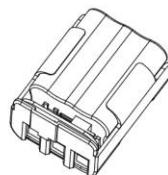
2. Retirez le compartiment des piles.



3. Assurez-vous que les piles sont correctement installées dans le compartiment



Batterie standard

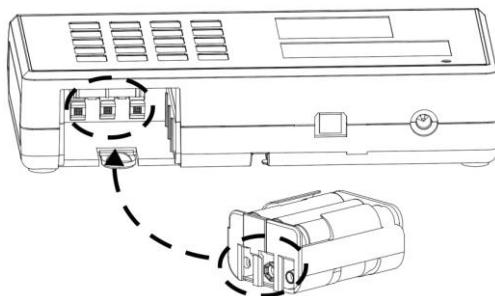


Batterie rechargeable
(en option)

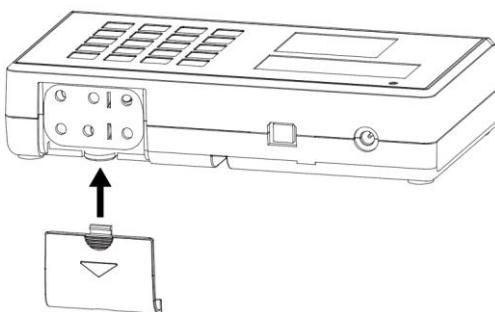
Le connecteur
est orienté
vers l'intérieur

(en option)

4、Installez le compartiment des piles dans le compartiment et assurez-vous que le côté droit de la broche du compartiment est orienté vers l'intérieur de la position de connexion.



5、Faites glisser le couvercle pour fermer le compartiment des piles. Allumez l'appareil pour confirmer que les piles sont correctement installées.

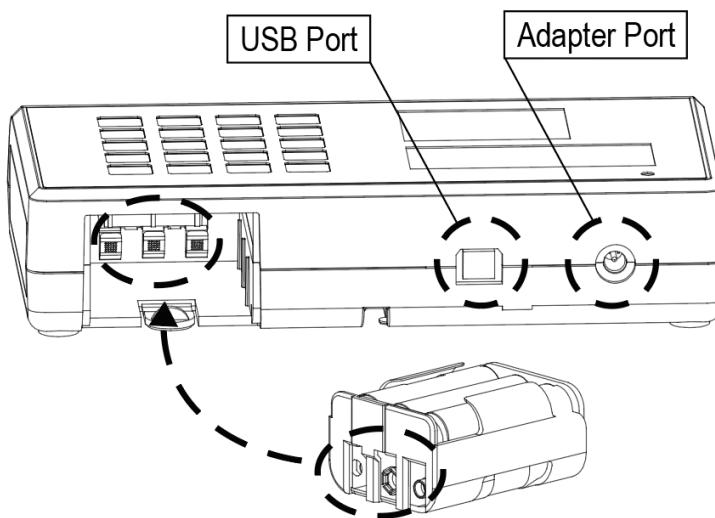


Utilisation de la batterie rechargeable (en option)

La batterie rechargeable doit être rechargée au moins une fois tous les 3 mois, que l'appareil ait été utilisé ou non. La batterie peut être rechargée en branchant l'adaptateur exclusif de l'appareil sur le port de connexion AC.

Après une longue période de stockage (par exemple, >3 mois), la batterie doit effectuer un cycle complet (charge/décharge) pour lui permettre de retrouver sa pleine capacité.

Assurez-vous que le compartiment de la batterie rechargeable est correctement installé et inséré dans le compartiment.



Si le **Lo** message de batterie s'affiche sur l'écran LCD, veuillez recharger la batterie rapidement pour éviter tout dommage.

V. Indicateur

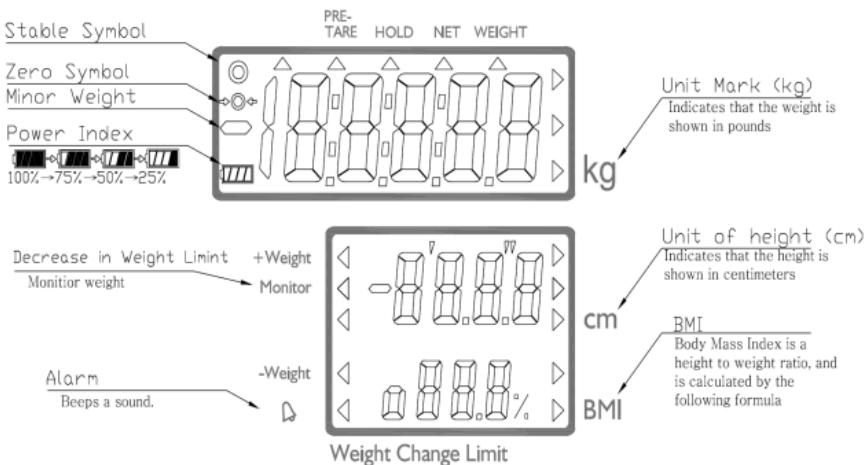
A. Indicateur et fonctions des touches



Fonction de la touche

ON/OFF	Allumer ou éteindre l'appareil.
ZERO	Réinitialisez l'affichage à 0,0 kg (peut être utilisé si la valeur est dans $\pm 2\%$ de la capacité totale). Appuyez et maintenez pendant 3 secondes pour entrer dans les paramètres de l'appareil.
M1-10	Sauvegardez les valeurs de pré-tare (jusqu'à 10).
PRE-TARE	Pré-tarez le poids connu d'un objet (par exemple, des vêtements) avant de commencer la mesure.
PRINT	Lorsque l'imprimante ou le PC est connecté à la balance, appuyez sur cette touche pour imprimer les résultats.
MONITOR WEIGHT	Suivre les variations du poids du patient
ALARM	Activer/désactiver l'alarme de changement de poids, ajuster le volume de l'alarme.
HOLD/BMI	Déterminer la valeur de pesée stable - utilisé lorsque le poids est instable. Appuyez et maintenez pendant 3 secondes pour entrer en mode BMI
0-9	Pour saisir des chiffres.
CLEAR	Clear incorrect data input.
ENTER	Confirmer la saisie.

B. Disposition de l'affichage



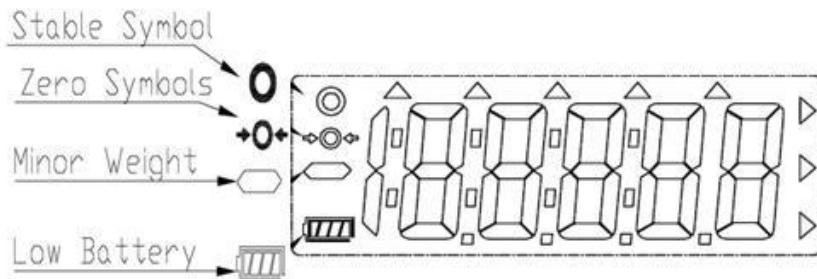
Définitions

Symbole de stabilité: Indique que le poids est stable.

Symbol de zéro: Le poids est à zéro

Poids mineur: Poids mineur.

Batterie faible: La batterie doit être rechargée ou remplacée.



VI. Utilisation de l'appareil

A. Effectuer une mesure

Installez les ponts de pesée sous le lit et connectez tous les câbles.

Allumez l'appareil en utilisant la touche **[ON/OFF]**. L'appareil effectuera automatiquement une auto-calibration en affichant la version du logiciel. Une fois que "0.00 kg" apparaît sur l'indicateur, l'appareil est prêt pour la mesure.

Remarque : Si "0.00 kg" n'apparaît pas sur l'indicateur, appuyez sur la touche **[ZERO]** pour remettre l'appareil à zéro. Cette fonction peut être utilisée pour des poids dans une plage de $\pm 2\%$ de la capacité maximale.

L'utilisateur peut soit sélectionner le poids pré-taré du lit, soit déduire le poids du lit au moment de la mesure.

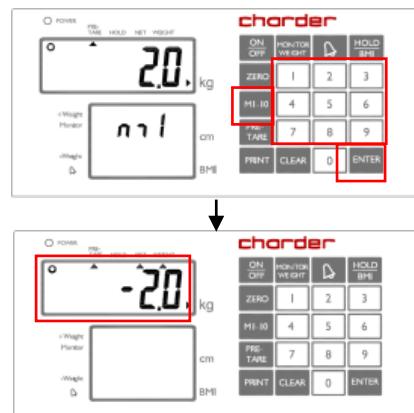
En utilisant le poids du lit pré-taré (utilisé lorsque le sujet est déjà au lit):

1. Rappelez la valeur de pré-tare (poids du lit), précédemment stockée dans la mémoire de l'appareil en maintenant la touche **[M1-10]** enfoncée pendant 3 secondes. L'indicateur affichera d'abord la valeur de pré-tare M1. La valeur de pré-tare clignotera.

2. Appuyez sur les touches numériques 0~9 pour sélectionner la valeur de pré-tare. Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour confirmer la sélection.

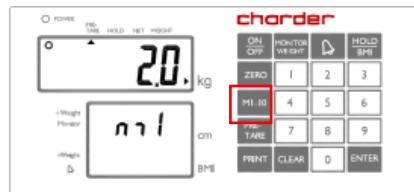
(Pour les instructions sur la façon de régler la pré-tare, veuillez vous référer à la section Réglage et rappel de la pré-tare. La balance déduira le poids du lit, et le signe moins (-) apparaîtra devant la valeur de pré-tare.

3. Poussez le lit (avec le sujet) sur les plates-formes de pesée. Effectuez la mesure.



Déduire le poids du lit au moment de la mesure:

1. Poussez le lit (sans sujet) sur les plates-formes de pesée.
2. Appuyez sur la touche **[PRE-TARE]** après l'apparition du symbole de stabilité sur l'indicateur. L'affichage indiquera "0,00 kg".
3. Demandez au sujet de s'allonger sur le lit. Effectuez la mesure.
4. Pour effacer la valeur de tare, retirez le lit des plates-formes de pesée et appuyez sur la touche **[PRE-TARE]**.



Remarque : Si le poids total dépasse la capacité de la balance (600 kg, tare incluse), l'indicateur affichera le message "Err" en raison d'une surcharge.

Si le poids du sujet a du mal à se stabiliser, la fonction Hold peut être utilisée.

B. Hold

La fonction Hold détermine le poids moyen, conçue pour être utilisée si le poids du sujet ne se stabilise pas (par exemple : un enfant actif).

Remarque : si les fluctuations sont trop importantes, la détermination du poids moyen sera difficile et la fonction Hold pourrait ne pas fonctionner correctement.

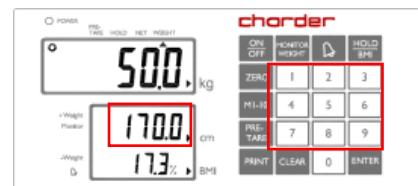
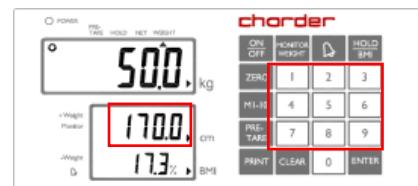
1. Après avoir rappelé le poids de pré-tare (poids du lit) de la mémoire, la balance déduira le poids du lit et le signe (-) apparaîtra devant le poids.
2. Poussez le lit sur les plates-formes de pesée.
3. Appuyez sur la touche **[HOLD]**. "HOLD" sera affiché sur l'indicateur.

- Après quelques secondes, le poids moyen sera affiché sur l'indicateur.
- Pour libérer le poids verrouillé, appuyez à nouveau sur la touche [HOLD] pour ramener l'appareil en mode normal.

Remarque : La fonction Hold peut être activée avant ou après que le lit soit poussé sur les plates-formes de pesée. Si le sujet est instable, nous recommandons d'utiliser la fonction Hold après que le lit ait été poussé sur les plates-formes de pesée.

C. BMI

Une fois le poids mesuré, l' BMI peut être calculé.

<p>1. Sans retirer le lit des plates-formes de pesée, appuyez et maintenez la touche [HOLD/BMI] pendant 3 secondes pour entrer en mode BMI.</p>	
<p>L'affichage montrera la dernière taille enregistrée. Le chiffre le plus à gauche clignotera.</p>	
<p>2. Entrez la taille en utilisant les touches numériques (ex : 170 cm). L'entrée passera automatiquement au chiffre suivant.</p>	
<p>Appuyez sur la touche [CLEAR] pour réentrer la valeur.</p> <p>Après avoir entré la taille, appuyez sur la touche [ENTER] pour confirmer.</p>	
<p>L'appareil affichera automatiquement l' BMI du sujet.</p>	

Catégorie	BMI (kg/m ²)	Risque de maladies liées à l'obésité
Insuffisant	< 18.5	Low
Normal	18.5-24.9	Augmenté
Surpoids	24.9-29.9	Slightly Increased
Obésité I	30.0-34.9	Augmenté
Obésité II	35.0-39.9	Élevé
Obésité III	> 40	Très élevé

(Normes de l'BMI pour les adultes de l'Organisation mondiale de la santé)

VII. Fonctionnement avancé

A. Pré-TARE

La fonction de pré-tare est utilisée pour soustraire le poids connu d'une substance avant le pesage. Le MS6000 peut mémoriser 10 jeux de valeurs de pré-tare. Les valeurs de pré-tare peuvent être stockées en utilisant deux méthodes différentes : "Load Weight" ou "Input Manually".

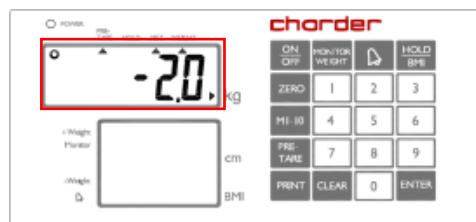
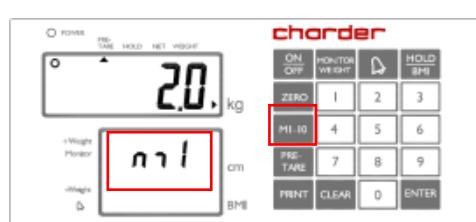
Une fois que les poids de pré-tare ont été enregistrés, ils peuvent être rappelés en maintenant la touche **[PRE-TARE]** enfoncée pendant 3 secondes.

Après avoir enregistré les poids de pré-tare, ils peuvent être rappelés en maintenant la touche **[PRE-TARE]** enfoncée pendant 3 secondes.

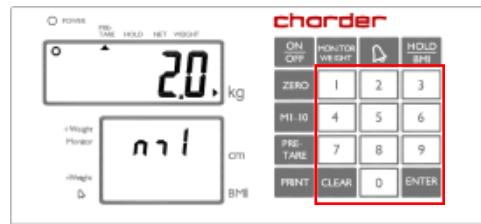
1. Poids de charge

DESCRIPTION	EXEMPLE
<p>Charger le poids : Appuyez sur la touche M1-10 après avoir chargé le poids sur la plate-forme; l'indicateur affichera un symbole "m" clignotant.</p>	 
<p>Appuyez sur la touche numérique 0-9 pour assigner ce numéro au poids pré-taré actuel.</p>	 
<p>Appuyez sur la touche [ENTER] pour stocker le poids pré-taré ; l'indicateur émettra un bip.</p>	 

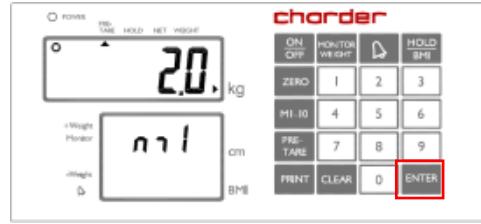
2. Saisie manuelle

DESCRIPTION	EXAMPLE
<p>Appuyez et maintenez la touche [PRE-TARE] pendant 3 secondes. Le chiffre le plus à gauche commencera à clignoter. Si aucune autre action n'est effectuée dans les 6 secondes, l'indicateur reviendra en mode normal.</p>	
<p>Pendant que le chiffre clignote, entrez le poids pré-taré en utilisant les touches 0-9. Par exemple, pour pré-tarer un poids de 5,0 kg, appuyez sur 0-0-5-0. Pour 13,5 kg, appuyez sur 0-1-3-5. Appuyez sur la touche [ENTER] pour confirmer le poids pré-taré.</p>	
<p>L'indicateur affichera un signe moins à gauche de la valeur du poids pré-taré.</p>	
<p>Pour enregistrer cette valeur de poids pré-taré en mémoire Appuyez sur la touche M1-10 ; le symbole "m" clignotant apparaîtra sur l'écran.</p>	

Appuyez sur la touche numérique 0-9 pour assigner ce numéro au poids pré-taré actuel.



Appuyez sur la touche **[ENTER]** pour stocker le poids pré-taré ; l'indicateur émettra un bip.

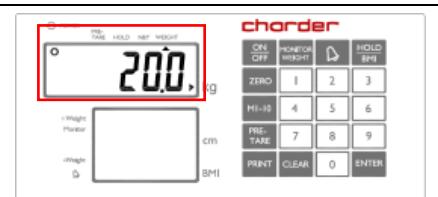


REMARQUE : Le poids pré-taré doit être inférieur à la capacité maximale, sinon l'écran affichera 0,00 après que la touche **[ENTER]** soit enfoncée, et l'opérateur devra ressaisir les paramètres de pré-tare.

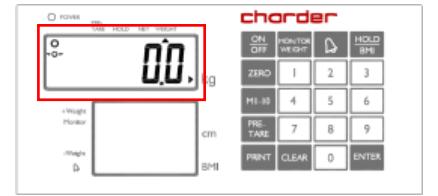
B. Suivi du poids et alarme

Préparez le lit; placez les oreillers, couvertures, et tout autre objet affectant le poids sur le lit. Allumez l'appareil avant de pousser le lit sur les ponts de pesée.

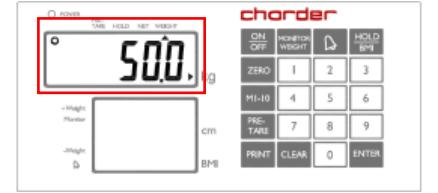
Une fois le lit poussé sur les ponts de pesée, l'affichage montrera le poids total du lit sur l'écran LCD supérieur.



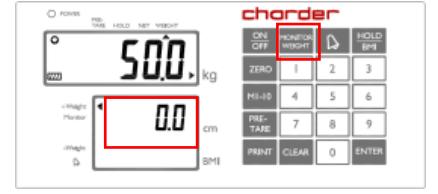
Appuyez sur la touche **[PRE-TARE]** pour tarer le poids du lit ; la balance reviendra à une lecture de "0,0 kg".



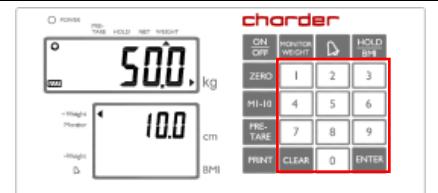
Guidez le patient à s'allonger sur le lit. L'affichage montre maintenant le poids net du patient. (*)



Appuyez et maintenez la touche **MONITOR WEIGHT** key; le poids du patient sera verrouillé, et l'affichage du milieu indiquera "0,0". Une flèche pointera vers "+ poids".



Utilisez les touches numériques 0-9 pour régler la limite d'augmentation de poids et appuyez sur la touche **[ENTER]**.

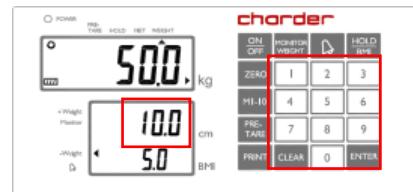


L'affichage inférieur commencera à clignoter, pointant vers la limite de poids (-).

Utilisez les touches numériques 0-9 pour régler la limite de diminution de poids. Le signe moins (-) apparaîtra devant la valeur de diminution de poids.

Après avoir réglé la valeur de diminution de poids, appuyez sur la touche **[ENTER]** (**).

L'indicateur reviendra à "0.0".



Appuyez sur la touche **MONITOR WEIGHT** pour activer l'alarme.

La flèche clignotante pointant vers  le symbole de l'alarme signifie que le volume de l'alarme est au maximum. Pour diminuer le niveau de volume, appuyez à nouveau sur

la touche  , et la flèche clignotante cessera de clignoter. Pour désactiver l'alarme,

appuyez sur la touche  jusqu'à ce que la flèche disparaîtse.



***REMARQUE :** Si la fonction de suivi du poids est activée, le poids initial du patient sera enregistré en mémoire. Cette fonction ne peut être activée qu'après que le lit a été poussé sur les ponts de pesée et que le patient est allongé sur le lit.

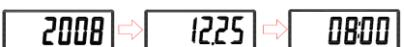
**** REMARQUE :** La plage de variation de poids commence à partir de 500g/-500g et peut être augmentée/diminuée par incrément de 100g.

VIII. Configuration de l'appareil

A. Réglage de l'heure et de la date

Appuyez et maintenez la touche  key for 3 seconds to enter Time Setting mode.

Exemple : Saisie de 2008, 25 décembre, 8h00

	Réglage de l'année Entrez l'année en utilisant les touches numériques 0-9.  Appuyez sur la touche  une fois terminé pour passer au réglage du mois et du jour.
	Réglage du mois et du jour. Entrez le mois suivi du jour en utilisant les touches numériques 0-9. Exemple : Le 25 décembre est "12.25". Entrez 1-2-2-5.  Appuyez sur la touche  une fois terminé pour passer au réglage de l'heure.
	Réglage de l'heure Entrez l'heure (format 24h) en utilisant les touches numériques 0-9. Exemple: 08:00 est entré en appuyant sur 0-8-0-0.  Appuyez sur la touche  une fois terminé pour confirmer les réglages de l'heure et passer à la confirmation.
	L'appareil affichera les nouveaux réglages de l'heure et de la date en alternant entre l'année, le mois et le jour, et l'heure. YYYY→MM.DD→:HH:MM  Appuyez sur la touche  pour revenir au mode de pesée normal.

B. Configuration de l'appareil

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez et maintenez la touche **[ZERO]** pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que l'affichage montre "SETUP", suivi de "A.OFF" (première option dans le menu de configuration).

Dans la configuration de l'appareil:

[PRE-TARE] pour basculer à l'option suivante du menu

[ZERO] pour basculer à l'option précédente du menu

[HOLD/BMI] pour confirmer la sélection



Arrêt automatique:

Instruisez l'appareil à s'éteindre automatiquement après une certaine période de temps.

Options d'arrêt automatique: 120 sec / 180 sec / 240 sec / 300 sec / off

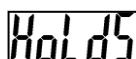
Appuyez sur **[HOLD/BMI]** pour basculer entre les options de temps et sur **[PRE-TARE]** pour confirmer la sélection.



Buzzer/Beep:

Lorsque cette fonction est activée, un bip sonore sera émis lorsque l'indicateur est allumé, les touches sont enfoncées et le poids est stable.

Appuyez sur **[HOLD/BMI]** pour basculer entre activé/désactivé et sur la touche **[PRE-TARE]** pour confirmer la sélection.



Arrêt du maintien: Lorsque la fonction Hold Stop est "activée," le maintien sera désactivé après que le patient ait quitté la plateforme de mesure.

Appuyez sur **[HOLD/BMI]** pour basculer entre activé/désactivé et

sur la touche **[PRE-TARE]** pour confirmer la sélection.

 b luetooth

Bluetooth (optional): Si l'appareil est équipé d'un module Bluetooth, la fonction Bluetooth peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[HOLD/BMI]** pour basculer entre activé/désactivé et sur **[PRE-TARE]** pour confirmer la sélection.

 Wi-Fi

Wi-Fi (en option): Si l'appareil est équipé d'un module Wi-Fi, la fonction Wi-Fi peut être activée ou désactivée.

Appuyez sur **[HOLD/BMI]** pour basculer entre activé/désactivé et sur **[PRE-TARE]** pour confirmer la sélection.

 Wi-Fi SET

Réglage du Wi-Fi (en option): Si l'appareil est équipé d'un module Wi-Fi, cette option apparaîtra.

Appuyez sur **[HOLD/BMI]** pour basculer entre "Auto" et "PKEY".

Appuyez sur **[PRE-TARE]** pour confirmer la sélection.

Si "Auto" est sélectionné, la mesure du poids sera automatiquement envoyée à l'imprimante ou à l'appareil connecté.

Si "PKEY" est sélectionné, le transfert aura lieu manuellement uniquement après avoir appuyé sur la touche **[PRINT]**.

IX. Configuration de la connexion USB au PC

Pour une connexion réussie, le matériel PC connecté à l'appareil doit être compatible avec USB 2.0 ou supérieur. Les opérateurs doivent choisir une longueur de câble USB la plus adaptée à l'environnement d'exploitation.

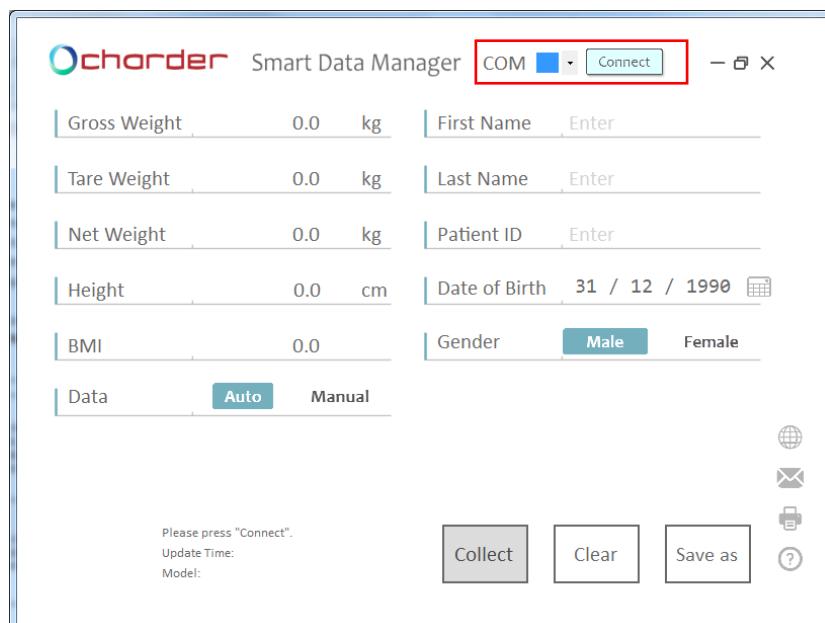
1. Le Charder Smart Data Manager peut être utilisé pour connecter l'appareil à un PC. Le programme logiciel peut être téléchargé depuis le site Web de Charder:

[LIEN URL]: <https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. Connectez le câble USB à l'indicateur de l'appareil et au PC. Suivez les instructions d'installation.

Program Setup

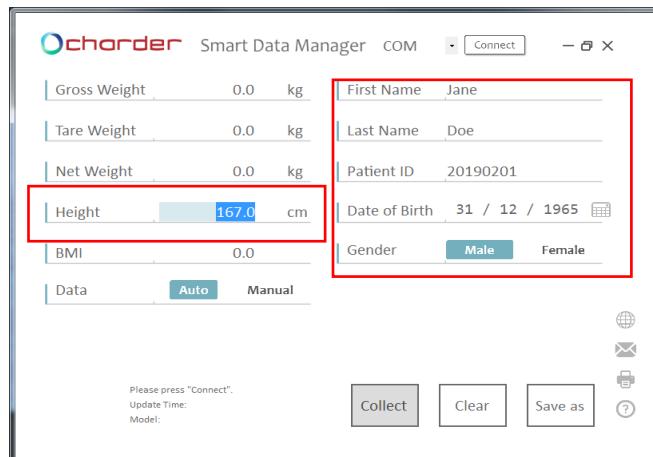
1. Après l'installation de Charder Smart Data Manager, le logiciel recherchera automatiquement le port COM.
Appuyez sur **[Connect]**. Une fois connecté, le bouton **[Connect]** deviendra **[Disconnect]**.



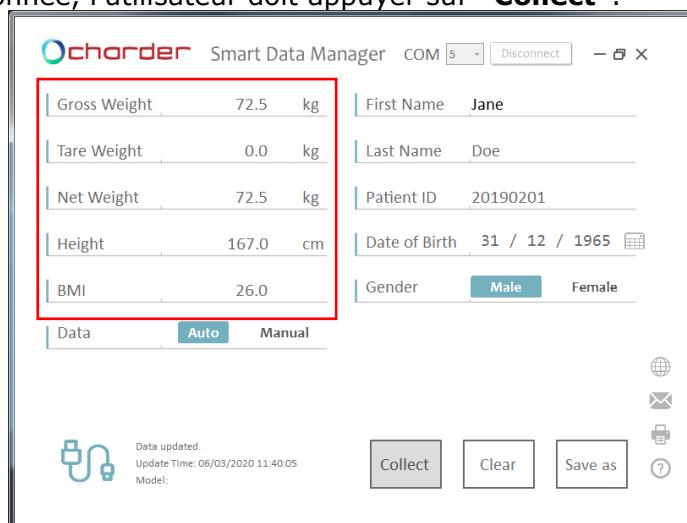
Effectuer une mesure

1. Saisissez le prénom, le nom, l'ID du patient, la date de naissance (DD/MM/YYYY), le sexe et la taille du sujet (pour le calcul de l'BM^I) dans le logiciel si nécessaire.

REMARQUE: Les informations peuvent également être saisies après la mesure du poids.

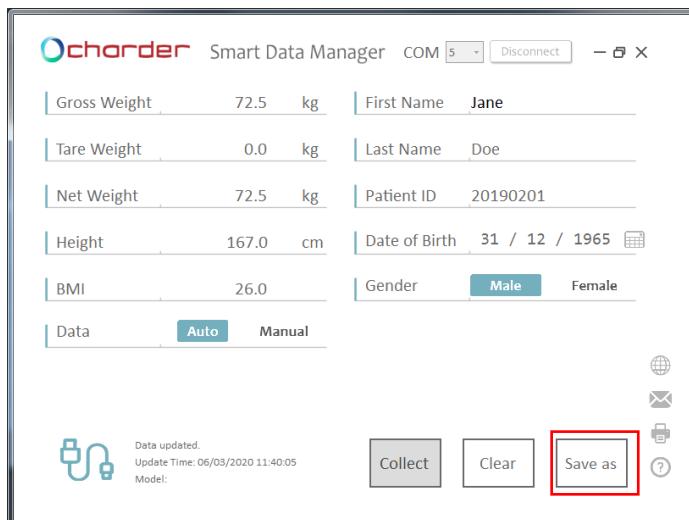


2. Effectuez la mesure. Si l'option **[Auto]** i est sélectionnée, les résultats seront transmis automatiquement de l'appareil au logiciel et affichés sur la gauche de l'écran. Si l'option **[Manual]** est sélectionnée, l'utilisateur doit appuyer sur "**Collect**".



Enregistrement et impression des résultats

1. Appuyez sur **[Save as]** pour enregistrer les résultats de mesure sous forme de fichier .csv sur le PC. Le nom de fichier par défaut est le même que l'ID utilisateur (par exemple, 20190201.csv). Pour suivre les changements et les mesures multiples pour le même sujet, il est recommandé de ne pas changer le nom de fichier par défaut.



2. Exemple de résultat:

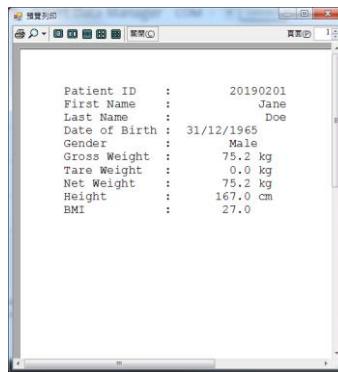
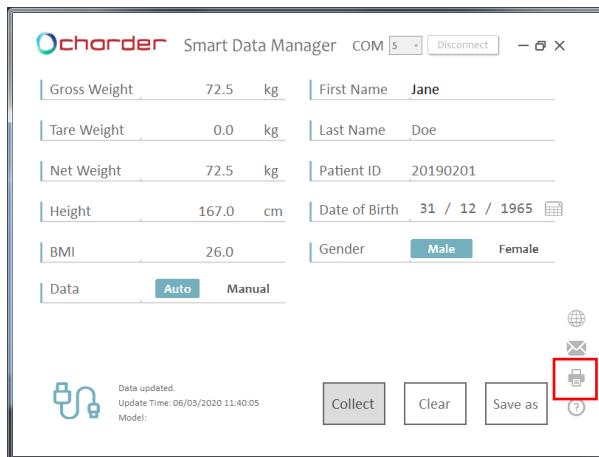
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Birth	Gender	Gross Weight	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

Si les résultats précédents ont été enregistrés dans "20190201.csv", les nouveaux résultats doivent également être enregistrés sous "20190201.csv" (écrasant l'ancien fichier) afin de sauvegarder plusieurs résultats pour le même sujet.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Birth	Gender	Gross Weight	Tare Weight	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

Les résultats seront enregistrés dans l'ordre chronologique des mesures..

3. Appuyez sur l'icône de l'imprimante pour imprimer le résultat à l'aide d'une imprimante connectée au PC.



X. Connexion sans fil

L'appareil peut être connecté sans fil à un PC ou à d'autres appareils via Bluetooth ou Wi-Fi, s'il est équipé des modules nécessaires.

XI. Dépannage

Défauts de produit

La garantie de Charder est effective pour l'acheteur initial de cet appareil, sous réserve des termes et conditions énumérés dans le programme de garantie et la politique de retour.

1. Si Charder est responsable d'un défaut ou d'une anomalie présent à la réception de l'unité, Charder devra soit réparer le défaut, soit fournir une unité de remplacement. Si les réparations ou la livraison de remplacement échouent, les dispositions légales seront valables. La période de garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver votre reçu comme preuve d'achat.
2. Aucune responsabilité ne sera acceptée pour les dommages causés par l'une des raisons suivantes : stockage ou utilisation inappropriés, installation ou mise en service incorrecte par le propriétaire ou des tiers, usure naturelle, changements ou modifications, manipulation incorrecte ou négligente, interférence chimique, électrochimique ou électrique, sauf si le dommage est attribuable à la négligence de Charder.

Si l'appareil n'est pas couvert par la garantie, des frais de maintenance seront appliqués, en plus du coût des pièces de rechange.

Avant de contacter votre distributeur local Charder pour un service de réparation, nous vous recommandons de suivre les procédures de dépannage suivantes:

Auto-inspection

1. L'appareil ne s'allume pas

- Si les piles sont épuisées, remplacez-les par des piles neuves
- Si des piles ne sont pas utilisées, vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché à l'appareil. Vérifiez si l'adaptateur secteur est correctement branché à la prise électrique

2. L'indicateur affiche "0000" ZERO SPAN hors plage

- Interférences dues à des facteurs tels que les perturbations RF ou les vibrations du sol. Déplacez l'appareil dans un endroit sans interférences et réessayez
- Pieds de la plate-forme instables - ajustez le niveau selon l'indicateur de niveau à bulle et réessayez
- Objets externes interférant avec la plate-forme de mesure. Débarrassez la plate-forme des objets et réessayez
- L'appareil peut ne pas fonctionner correctement sur des surfaces molles comme les tapis ou les pelouses. Déplacez l'appareil dans un endroit avec un sol solide et stable
- Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, une recalibration peut être nécessaire pour corriger l'exactitude de la pesée

3. Échec de la connexion pour la transmission des données au PC ou à l'imprimante

- Assurez-vous que les fils sont correctement connectés entre l'indicateur et le PC ou l'imprimante
- Assurez-vous que l'imprimante est alimentée en électricité. Assurez-vous que le logiciel du PC est correctement configuré comme indiqué dans ce manuel

Assistance du distributeur requise

Si les erreurs suivantes se produisent, nous vous recommandons de contacter votre distributeur local Charder pour des services de réparation ou de remplacement:

1. L'appareil ne s'allume pas

- Touche marche/arrêt défectueuse
- Fils cassés ou endommagés causant un court-circuit ou une connexion défectueuse
- Fusible de sécurité grillé
- Adaptateur défectueux

2. Dommages à l'indicateur

- Les défauts matériels possibles incluent : luminosité inégale de l'écran LCD, texte flou, écran arc-en-ciel taché, affichage décimal incorrect
- Impossible de sauvegarder ou de lire des données
- L'indicateur affiche "ERRL" après l'allumage de l'appareil
- Touches ne répondant pas
- Touches ne répondant pas

Messages d'erreur

Messages d'erreur	Raison	Action
	Avertissement de batterie faible Avertissement de batterie faible La tension de la batterie est trop faible pour faire fonctionner l'appareil	Remplacez les piles ou branchez l'adaptateur secteur
	Surcharge La charge totale dépasse la capacité maximale de l'appareil	Réduisez le poids sur la plate-forme de mesure et réessayez
	Erreur de comptage (trop élevée) Signal des cellules de charge trop élevé	Erreur généralement causée par une cellule de charge défectueuse ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de comptage (trop basse) Signal des cellules de charge trop faible	Erreur généralement causée par une cellule de charge défectueuse ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur
	Compte à zéro au-delà de la plage zéro de calibration +10 % lors de l'allumage	Re-calibration required. Please contact distributor
	Compte à zéro en dessous de la plage zéro de calibration -10 % lors de l'allumage	Recalibration nécessaire. Veuillez contacter le distributeur
	Erreur de programme Défaut du logiciel de l'appareil	Erreur généralement causée par une cellule de charge défectueuse ou un câblage défectueux. Veuillez contacter le distributeur

XII. Spécifications du produit

A. Informations sur l'appareil

Modèle		MS6000
Affichage		DP3710
Mesure du poids	Capacité	300kg x 0.1kg, 300-600kg x 0.2kg
	Précision	±1.5e
	OIML	Class III
	Écran LCD	1.0 inch LCD screen (5 1/2 digits)
Dimensions	Dimensions globales	1256(W) x 230(D) x 61(H) mm
	Surface de pesée	1000(W) x 160(D)
	Poids de l'appareil	11.4 kg (each weighing bridge)
Fonctions principales		On/Off, Zero, Hold/BMI, Print, Pre-Tare, Clear, Enter, M1-10, Monitor Weight, Alarm, 0~9
Transmission de données		USB, Sans fil (en option) REMARQUE : L'appareil doit être connecté au réseau uniquement par des distributeurs qualifiés.
Alimentation électrique		Batterie rechargeable (en option) ou 6 piles AA / Adaptateur secteur
Environnement d'utilisation		+0°C~+40°C 15% / 85% RH 700 hPa ~1060 hPa
Accessoires en option		Imprimante thermique
Accessoires standards		Manuel d'utilisateur x 1 Pont de pesée x 2 Câble de connexion x 1 Câble USB (type B) x1 Ensemble de supports pour montage mural x1 Adaptateur secteur x 1

B. Normes de l'adaptateur secteur



Avertissement

L'appareil est uniquement compatible avec les adaptateurs secteur spécifiés dans le bloc en pointillé ci-dessous.

AMP VOLTAGE	DRAWING NO.:	CE APPROVED TYPE NO. / MODEL NO.:	TYPE	Adapter plug
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

XIII. Déclaration de conformité

Ce produit a été fabriqué conformément aux normes européennes harmonisées, suivant les dispositions des directives énoncées ci-dessous :

 2460	Règlement (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux
 M year	Directive 2014/31/UE sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique (modèles OIML uniquement)

Directive RoHS 2011/65/UE et Directive déléguée (UE) 2015/863

Directive 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques ((applicable si un module sans fil est utilisé)

Partie 15 des règles de la Federal Communications Commission (FCC)

Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles.

Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

Veuillez consulter un document séparé affiché sur l'étiquette de l'appareil pour les marquages ci-dessus.

Représentant autorisé dans l'UE:



Obelis s.a.

Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

IMPORTÉ ET DISTRIBUÉ EN FRANCE PAR :
Abilanx
Park Avenue Rue Léon Griffon
56890 SAINT AVE FRANCE
Tél : (+33) 02 97 63 70 46
Courriel : contact@abilanx.com

Manufactured by:



Charder Electronic Co., Ltd.
No.103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City 41262 ,Taiwan